

# Revell Hawker HURRICANE Mk. I

00018-0389

© 2009 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



## Hawker HURRICANE Mk. I

Der Chefkonstrukteur der H.G. Hawker Engineering Co. Ltd., Sidney Camm, entwickelte aus dem Doppeldecker Hawker Fury seit 1934 das erste Eindeckerjagdflugzeug der Royal Air Force mit einer Höchstgeschwindigkeit von knapp 500 km/h, Einziehfahrwerk und geschlossenen Cockpit. Mit der „Hurricane“ begann eine neue Ära im britischen Flugzeugbau und so absolvierte der Prototyp erst am 6. November 1936 seinen Erstflug. Die tragende Grundstruktur von Rumpf und Flügel-mittelteil bestand aus einem verschraubten Rohrgestüt. Die Stahl- und Aluminiumrohre mit Rund- oder Sechseck-Querschnitt wurden an den Enden rechteckig umgeformt, um mit den massiven Knotenpunkten verbolzt werden zu können. S. Camm hatte zu dieser Zeit kein Vertrauen in Schweißverbindungen. Von der Kabine bis zum Heck war das Rohrgestüt mit formgebenden Sperrholzspanen, Holzleisten und Balsahornleiste komplettiert und mit irischem Leinwandstoff bespannt. Im Flügelmittelteil kamen zwei Treibstofftanks hinter dem Hauptfahrwerk zum Einbau. Die Flügelstruktur, die Landeklappen und Querruder mußten in Handarbeit aus hunderten, vorgeformten Streben und Rippen montiert und mit Aluminiumblech beplankt oder mit Stoff bespannt werden. Die Seiten- und Höhenflössen und -ruder wurden ebenfalls mit Stoff bespannt. Bereits 1937 war die Gemischbauweise zwar veraltet, brachte jedoch den Vorteil, daß viele kleine Handwerksbetriebe kurzfristig als Zulieferfirmen eingeschaltet werden konnten und bei Hawker, der Gloster Aircraft Company und der Austin Motor Company die Maschinen nur noch endmontiert werden mussten, um ab 1940 die Produktion enorm steigern zu können. Das hydraulisch einziehbare Hauptfahrwerk verfügte über pneumatisch betätigte Bremsen. Die acht Browning-MG in den Flächen wurden ebenfalls pneumatisch durchgeladen. Der dazu notwendige Druckluftbehälter im Hauptfahrwerkschacht mußte vor jedem Start aufgefüllt sein. Ein 12-Zylinder-Flugmotor Rolls-Royce Merlin Mk.II leistete 1030 PS und wirkte auf eine starre Zweiblattschraube. Neben einem vollständig einziehbaren robusten Hauptfahrwerk erhielt das Muster ein nicht einziehbares Spornrad. Am 19. April 1937 begann die Serienfertigung. Die ersten Maschinen wurden im Dezember 1937 bei der 111. Squadron in den Dienst der RAF übernommen. Die ersten Mk.I hatten stoffbespannte Tragflächen, die ab der Mk.IA durch eine Aluminium-Halbschalenkonstruktion abgelöst wurden. Im Frühjahr 1940 trafen die „Hurricane“ der RAF erstmals über Frankreich auf die um 40 km/h schnelleren Messerschmitt Bf 109 E-3. Die deutschen Jagdflugzeuge waren mit ihrem Daimler-Benz DB 601 und den 20-mm-Maschinenkanonen mit Sprengmunition klar überlegen. Die Bosch-Benzin-Direktnebenzündung garantierte auch bei ungünstigen Flugmanövern eine maximale Triebwerkleistung. Bei einem RR-„Merlin“-Triebwerk mit Vergaser kam es dagegen schon bei geringen negativen Beschleunigungswerten durch Treibstoffmangel zu Aussetzern, die bis zum Motorstillstand führen konnten. Andererseits bewirkte die kleinere Tragfläche der 109 einen größeren Wendekreis. Ein erfahrener „Hurricane“-Pilot konnte also durchaus in geringen Höhen gegen eine 109 erfolgreich sein. Einerseits unempfindlicher bei Treffern mit Explosivgeschossen als die Spitfire, geniet eine „Hurricane“ jedoch ohne selbstdichtende Tanks und mit den stoffbespannten Holzteilen schnell in Brand. Verheerend wirkte sich deshalb auch ein Vergaserbrand aus, bedenkt man, daß sich ein großer „Reservetank“ unmittelbar vor dem Cockpit befand. Während der Luftschlacht über England im Sommer und Herbst 1940 erzielten die 32 „Hurricane“-Staffeln der RAF mit ihren langsameren aber widerstandsfähigeren Maschinen weit mehr Abschüsse als die 19 „Spitfire“-Staffeln. Der Bf 109 war unterlegen, waren die „Hurricane“ bei der Bekämpfung der einfliegenden Ju 87, He 111, Do 17 und Ju 88 erfolgreich. Gegenüber der frühen Mk.IA verfügte die ab 1939 produzierten Mk.IA über einen Rolls-Royce „Merlin“ Mk.III mit einstufigem Lader, einem verstellbaren Rotol-Dreiblattpropeller mit konstanter Drehzahl, einer Frontscheibe aus Panzerglas und den in Schalenbauweise gefertigten Außenflügeln. Ein Novum stellten die beiden elektrisch verstellbaren Landescheinwerfer in den Außenflügeln dar. Von der Mk.IA-Version kamen insgesamt 2719 Maschinen im britischen „Fighter Command“ zum Einsatz. Im weiteren Kriegsverlauf verdrängten die moderneren „Spitfire“ die „Hurricane“ bald als Abfangjäger. „Hurricane“-Staffeln bewährten sich später über Malta und Nordafrika als Jäger und Jagdbomber mit 20- oder 40-mm-Kanonen und Raketen geschossen bei der Panzerjagd und mit Bomben bewaffnet. Um die Atlantik-Geleitzüge besser gegen die Luftaufklärung und -angriffe der Fw 200 „Condor“ schützen zu können, begann 1941 der Einsatz der ersten 50 zu „Sea Hurricane“ modifizierten Mk.I von Bord einzelner Handelsschiffe, die mit einem Katapult und allem notwendigen Gerät ausgerüstet wurden. Da eine Rückkehr auf die Schiffe unmöglich war, mußten die Piloten entweder zur Küste fliegen, mit dem Fallschirm abspringen oder neben den Schiffen auf dem Meer landen. Die späteren „Sea Hurricane“ Mk.IIC mit Rolls-Royce Merlin Mk.II waren dagegen reine Trägerflugzeuge. - Die Serienproduktion des an sich veralteten Flugzeuges lief von 1937 bis 1944. Insgesamt entstanden über 14.200 Exemplare in Großbritannien und Kanada. - Ihre Zuverlässigkeit, Stabilität und gutmütigen Flugeigenschaften sorgten dafür, daß die Maschinen mit besserem Antrieb und Bewaffnung noch bis zum Kriegsende mit Erfolg zum Einsatz kamen. Die „Hurricane“ Mk.IA, DT-A, serial 6864, wurde vom Kommandeur der 257(F) Sqn. F/L Robert „Bob“ Stanford Tuck im Herbst 1940 geflogen. Derzeit gibt es noch 6 flugfähige „Hurricane“ verschiedener Versionen.

### Technische Daten:

Spannweite: 12,20 m; Länge: 9,59 m; Höhe: 3,96 m; Flügelfläche: 23,93 qm; Leermasse: 2118 kg; Startmasse max.: 2994 kg; Triebwerk: flüssigkeitsgekühlter 12-Zyl.-V-Reihenmotor Rolls-Royce „Merlin“ Mk.III, 623,6 kg Trockenmasse; Hubraum: 27 Liter; Leistung: 1030 PS bei 3000 U/min in 1,5 km Höhe; Propeller: Rotol 3-Blatt-Verstellpropeller, Durchm.: 3276,6 mm; Treibstoffvorrat: 314 l in 2 Tanks im Flügelmittelteil und 127 l im Reservetank vor dem Cockpit. - Höchstgeschwindigkeit: 508 km/h in 6 km Höhe; mittlere Steiggeschw. bis 5 km Höhe: 800 m/min.; Gipfelhöhe: 10.300 m; Reichweite: 845 km; Bewaffnung: acht 7,7-mm-Browning-MG mit je 330 Schuß.

## Hawker HURRICANE Mk. I

Since 1934 Sidney Camm, Chief Engineer at H.G. Hawker Engineering Co Ltd had been developing the first single wing fighter aircraft for the Royal Air Force out of the Hawker Fury biplane. It had a maximum speed of 500 km/h (270 mph), retractable under-carriage and enclosed cockpit. When the prototype "Hurricane" completed its maiden flight on 6 November 1936 a new era in the history of British aircraft construction began.

The main supporting structure of the fuselage and wing center section consisted of a bolted tubular frame construction. The steel and aluminum tubes with a circular or hexagonal cross section were squared off at the ends so that the massive junction points could be bolted together. At this moment in time Sidney Camm did not put his trust welded joints. From the cabin to the tail the tubular structure was shaped with plywood and balsa formers, wooden lathes and finished with a covering of Irish linen. Two fuel tanks were built into the wing center-section behind the main undercarriage. The wing frames, flaps and fin had to be assembled by hand from hundreds of preformed laths and ribs and was finally covered with aluminum sheet or fabric. The fin, elevators and rudder were also fabric covered. These mixed construction techniques were outdated as early as 1937; they had however the advantage, that many small manual working companies could be bought in at short notice. At Hawker, the Gloster Aircraft Company and the Austin Motor Company, the aircraft only had to be assembled in order to significantly increase the rate of production. The hydraulically operated retractable main undercarriage also had pneumatically operated brakes. The eight Browning machine-guns mounted in the wings were also pneumatically loaded. It was therefore necessary to fill the compressed air tank in the main undercarriage bay before each start.

A 12 cylinder Rolls Royce Merlin Mk II aircraft engine developed 1030hp and drove the fixed two-bladed propeller. As well as a completely retractable and robust main undercarriage the prototype received a non retractable tail-wheel. Series production began on 19 April 1937. The first aircraft were taken into service with 111 Squadron RAF in December 1937. The first Mk I's had fabric covered wings, which from the Mk IAs were replaced with wings of semi-monocoque aluminum construction. In the spring of 1940 over France, the RAF "Hurricane" first encountered the 40km/h (22 mph) faster Messerschmitt Bf109E-3.

With their Daimler-Benz DB 601 and 20mm canon firing explosive munitions the German Fighters had a clear superiority. The Bosch direct petrol injection also guaranteed maximum engine performance during unusual flight maneuvers. In contrast the Rolls Royce "Merlin" carburetor engine began to lose power and even stalled during small negative "G" maneuvers due to fuel starvation. On the other hand the smaller wing of the 109 gave it a larger turning circle. It was equally possible that an experienced Hurricane Pilot could achieve success over a 109 at lower altitudes. On the one hand less susceptible to hits with high explosive rounds than the "Spitfire", the "Hurricane" however quickly caught fire with its fabric covered wooden components and not having self-sealing fuel tanks. The result of a carburetor fire was therefore also catastrophic, considering that a large reserve fuel tank was positioned directly in front of the cockpit.

In the summer and autumn of 1940 during the "Battle of Britain", the 32 Hurricane Squadrons of the RAF achieved many more "kills" with their slower and less maneuverable aircraft than the 19 Spitfire Squadrons. Although inferior to the Bf109, the Hurricane was successful in combat against approaching Ju87, He111, Do17 and Ju88. In contrast to the earlier Mk I, the Mk I A produced from 1939 onwards had a Rolls Royce "Merlin" Mk III with a single stage compressor, a constant speed three-blade featherable Rotol propeller, an armoured glass windscreens and outer wings of monocoque construction. New were the two electrically adjustable landing lamps in the outer wings. Altogether the British "Fighter Command" put 2719 Mk IAs into action. - Later on in the war the more modern "Spitfire" soon succeeded the "Hurricane" as a fighter-interceptor. "Hurricane" Squadrons later proved themselves over Malta and North Africa as Fighter and Fighter-bombers, armed with 20mm or 40mm canon, rockets and bombs for tank hunting.

In 1941 the first 50 Mk I's were modified to "Sea Hurricane" specification which enabled them to be launched from the decks of merchant ships fitted with a catapult and other necessary equipment, in order to better protect Atlantic convoys against aerial reconnaissance and attack by the Fw 200 "Condor". Because it was impossible to return to the ship and land, the pilot must either fly to a coastline, jump with his parachute or ditch into the sea alongside a ship. In contrast, the later "Sea Hurricane" Mk IIC with a Rolls Royce Merlin Mk XX was a pure carrier aircraft. The production of this simply outdated aircraft ran from 1937 until 1944. Altogether a total of over 14200 aircraft were built in Great Britain and Canada. - Its reliability, stability and ease of handling meant that the aircraft, with improved armament and transmission could be successfully deployed well into the end of the war. - Hurricane Mk IA DT-A, serial number 6864 was flown by the Commander of 257(F) Sqn, Flt Lt Robert "Bob" Stanford Tuck in autumn 1940. At present there are still six "airworthy" Hurricane's in various versions.

### Technical Data:

Wingspan: 12,20 m (40ft 1in); Length: 9,59 m (31ft 5ins); Height: 3,96 m (13ft); Wing Area: 23,93 sqm (257 sq ft); Empty Weight: 2118 kg (4670lbs); Take-off Weight: 2994 kg (6600lbs); Engine: Liquid cooled 12-Cyl-V-Inline Rolls-Royce „Merlin“ Mk.III, 623,6 kg (1375lbs); Weight: - Cubic Capacity: 27 Liter; Power: 1030 hp at 3000 rpm at 5000ft. - Propeller: Rotol 3-Blade-adjustable; 10ft disc diameter; Fuel Capacity: 314 litres (69 gal) in two tanks in the wing roots and 127 liter (28gal) in a reserve tank in front of the cockpit. Maximum Speed: 508 km/h (315mph) at 20000 feet; Average Rate of Climb to 5000m (16400ft): 800 m/min (2600ft/min); Service Ceiling: 10.300 m (33784ft); Range: 845 km (525 miles); Armament: 8x Browning 7.7mm MG each with 330 Rounds.

Form hergestellt und in Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omisuutena. Laittoaan kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisiin toimiin.

Formen er produsert og es av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse vil bli gjensandt for rettslig forfølgelse.

Produkcia i prava vlasnosti firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrobavanje jest zabronjeno pod opowiadzialnošcia sadowcekr.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasinn mülkiyeti alında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma előállításja és tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözik.; üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Form vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagesags.

Моделъ изготвен и в является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Протязивающиеся подделка преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευαστική και περιήγηση στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδικαστούν δικαστικώς.

Tvar vil nyötören firmou Revell GmbH & Co. KG. je jejim vlastnictvím. Protí nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlaštene kopije bodo pravno kažnjene.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**D: Achtung:** Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milderem Wassertemperatur reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehdirekte besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OPGELET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasklemmers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen vervoeren zodat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke deel afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION :** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, rubans adhésifs et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies adhèrent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

**E: ¡Atención!** Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastri adesivi e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detersivo delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S: OBS!** Läs instruktionserna noga igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningssteget. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och kläderingar för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedellösning och torka dem i luftren för att tack och dekalar skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalomotiv enkelt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskapper.

**DK: BEMÆRK:** Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afglating af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klistrede (3) enkeltele delene sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeblod og lufttørres så malingen og overfaringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klebefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overfaringsbilledernes motiv skræves ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapper.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσεχτείτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Αναπονήστε εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη κοπή των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και γανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαρτοκιανιών. Πριν το κόλληση, ελέγξτε αν τα μέρη ταιριάζουν μεταξύ τους να εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά τη κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψσης, χρώμα και βωφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνά και καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοκιανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδοτούμενο σημείο και πιέστε το με το στουπύχαρτο.

**N: OBS!** Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og tøyklammer for å holde sammen de limede enkelt-delene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer. Tå på litt lim. Fjern krom og farge på klebefløyene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapper.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a barba das peças (2), elástico, fita adesiva e molde de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grupo (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com ma-buvinha.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten pursettujen poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteensitettävien osien paikkaamiseen (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maaliliimaus. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidänaimeista (4) (5). Anna maalini kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen iriti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkityistä kohdista samalla painamalla innupaperi kuvion toista puolta vasten.

## Read before you start!

**RUS: Вниманне:** Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клеящая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд опустить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadirów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

**TR: DİKAT:** Model yapımına başlamadan önce açyklamaraly detayli okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasına dikkat ediniz. Gerekli ekipman: Parçaları baidunluklary çerçeveyen çyarkam için maket bıçacı ve çapaklaryn almak için ebe (2). Yapıtyrı sürdükten sonra parçaların yapıyması iç in bir arada tutmaya yararayan paket lastiği, selo teyp ve çamaşıry mandalı (3). Boyanın ve çyartmalaryn daha iyi yapıyması ve kalıcı olması için plastik parçaları deterjanly suda temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıtyrıcy sürmeden önce parçaların karbyılyk olarak birbirlerine tam uyum ymadyöyün kontrol ediniz, yapıtyrylaycak yüzeylerde boya kalıntıy ve krom varsa temizleyiniz. Yapıtkany idareli kullanınız. Küçük parçaları baidunluklary çerçeveyen çyartmadan önce boyayınız (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çyartmayya önce kabdıy ile birlikte kesin ve iyik suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çyartmayy model üzerinde yapıtyrylacak yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kabdıy ile hafifçe bastıryrken çyartmanyn altındaki kabdıy yavaça çekiniz.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výrobků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kuličky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřeznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí čistého papíru.

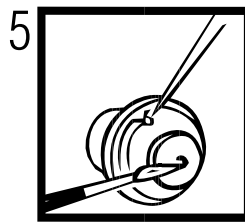
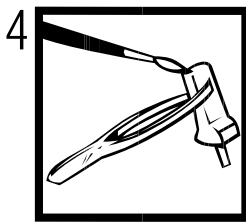
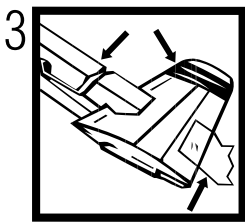
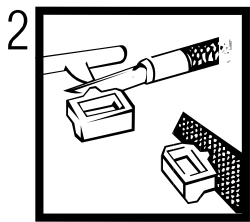
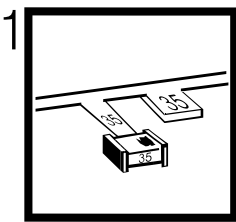
**H: FIGYELEM:** Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjáltáritásához (2); gummiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületektől el kell távolítani. A kis méretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspa-pírral felnyomni.

**SLO: OPOZORILO:** Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastika, leplilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše prijemo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagajo. Predvidno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanášaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

**SK: POZOR:** Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbaťte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aEpilník na oddelenie dielov zEřrámčeka a ich začistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiaca páska štípe na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmasť vEslabom roztoku čiastého prostriedku (saponátu) aEnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb aEnelepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ličujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrom aEfarbu na lepených miestach opatne odstrániť. Malé diely naфарbiť ešte pred ich odobratím zEřrámčeka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivo aEponoriť do vlaž nej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presuňte zEřnosného papiera aEmierne ju pritiačíte kErovrchu nosným papierom.

**RO: ATENȚIE/CITIRI:** INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI ÎN ORDINEA ÎNDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BĂVURILE SE ÎNLĂTURA CU O PILĂ FINĂ. CURĂȚATI PIESELE CĂRE SE ÎMBINA DE GRASIMULURILE DE VOPSEA SU CURĂȚATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPȘTI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPȘEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIAȚI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDĂ A CA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZȚIA DORITA APOI AȘASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI AȘEZIVI SI VOPȘELE REVELL.

**BG: ВНИМАНИЕ!** Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на спобяването. Небходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и шлифане на оtleждане части; гумена лента, лейкопласт и шипки за пране за да задържат перлен сдединениите части след залепването им. Пластмасовите е елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изсушат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боита или ваденката. Нанесете боита върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боита да изсъхне преди да продължите със ети обването. Преди нанасяне на лепилото изсъхрже те боита от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали ца стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка и една ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденката от указаното място на хартията и я поийте леко с попитвателна хартия.



## Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
**Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**  
 Si please tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**  
 Huomioi seuraavat symbolit, jotta käytetään seuraavissa kokoomaisvaiheissa.  
**Leggiate i simboli che vengono usati nei monteringsstrinene som følger.**  
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.  
**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.**  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.  
**Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.**  
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.  
**Observer: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.**  
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.  
**Παρακάτω, προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βιβλίους συναρμολόγησης.**  
**Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.**  
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
 Soak and apply decals  
 Mouiller et appliquer les décalcomanies  
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen  
 Remojar y aplicar las calcomanías  
 Pór de molho em água e aplicar o decalque  
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
 Blöt och fäst dekalerna  
 Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen  
 Fukt motivet i varmt vann og fôr det over på modellen  
 Dypp bildet i vann og sett det på  
 Переводную картинку намочить и нанести  
 Zmieknąć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić  
 βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την  
 Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun  
 Öbtsik náočít ve vodě a umistit  
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni  
 Preslikać potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben  
 Glue  
 Coller  
 Lijmen  
 Engomar  
 Colar  
 Incollare  
 Limmas  
 Limmas  
 Limmas  
 Limes  
 Lim  
 Клеить  
 Przykleić  
 κόλλημα  
 Yapıştırma  
 Lepeni  
 ragasztani  
 Lepiti



Nicht kleben  
 Ne pas coller  
 Niet lijmen  
 No engomar  
 Não colar  
 Non incollare  
 Limmas ej  
 Älä limmaa  
 Skal IKKE limes  
 Ikke lim  
 Не клеить  
 Nie przyklejać  
 nie κολλάτε  
 Yapıştırmayın  
 Nelepit  
 nem szabad ragasztani  
 Ne lepiti



Wahlweise  
 Optional  
 Facultatif  
 Naar keuze  
 No engomar  
 Alternado  
 Facultativo  
 Valfritt  
 Vaihtoehtoisesti  
 Valgfritt  
 Valgfritt  
 Na výbor  
 Do wyboru  
 εναλλακτικά  
 Segmeli  
 Voliteľné  
 tetszész szerint  
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge  
 Number of working steps  
 Het aantal bouwstappen  
 Número de operaciones de trabajo  
 Número de etapas de trabalho  
 Numero di passaggi  
 Antal arbetsmoment  
 Työvaiheiden lukumäärä  
 Antall arbeidstrinn  
 Antall arbeidstrinn  
 Количество операций  
 Liczba operacji  
 αριθμός των εργασιών  
 İş safhalarının sayısı  
 Počet pracovnich operaci  
 a munkafolyamatok száma  
 Številka koraka montaže



Klarsichtteile  
 Clear parts  
 Pièces transparentes  
 Transparente onderdelen  
 Limpiar las piezas  
 Peça transparente  
 Parte transparente  
 Genomsiktliga detaljer  
 Läpinäkyvät osat  
 Glassklare deler  
 Gjennomsiktige deler  
 Προзрачные детали  
 Elementy przezroczyste  
 διαφανή εξαρτήματα  
 Şeffaf parçalar  
 Průzračné díly  
 áttetsző alkatrészek  
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
 Repeat same procedure on opposite side  
 Opérer de la même façon sur l'autre face  
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
 Stessa procedura sul lato opposto  
 Upprepa proceduren på motsatta sidan  
 Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla  
 Det samme arbejdet gentages på den modsatliggende side  
 Gjenta prosedyren på siden tersver  
 Повторять такую же операцию на противоположной стороне  
 Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej  
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
 Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın  
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně  
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni  
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile  
 Illustration of assembled parts  
 Figure représentant les pièces assemblées  
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
 Ilustración piezas ensambladas  
 Figura representando peças encaixadas  
 Illustrazione delle parti assemblate  
 Bilden visar dalarna hopsatta  
 Kuvä yhteenliitettyä osista  
 Illustrasjon viser de sammensatte delene  
 Illustrasjon, sammensatte deler  
 Изображение смонтированных деталей  
 Rysunek złożonych części  
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
 Birleştirilen parçaların şekli  
 Zobrazení sestavených dílů  
 összeállított alkatrészek ábrája  
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen  
 Detach with knife  
 Détacher au couteau  
 Met een mesje afsnijden  
 Separarlo con un cuchillo  
 Separar utilizando uma faca  
 Staccare col coltello  
 Skär loss med kniv  
 Irrota veitsellä  
 Adskilles med en kniv  
 Skjær av med en kniv  
 Отделять ножом  
 Odciąć nożem  
 Διαχωρίστε με ένα μαχαίρι  
 Bir bıçak ile kesin  
 Oddélit pomocí nože  
 kés segítségével leválasztani  
 Oddeilit z nožem



Bauteile trocknen lassen  
 Allow the parts to dry  
 Laisser sécher les pièces  
 Oderdelen laten drogen  
 Dejar secar las piezas  
 Deixar secar os componentes  
 Far asciugarsi i componenti  
 Anna osien kuivua  
 La delene tørke  
 Lad komponenterne tørre  
 Låt byggdelarna torika  
 Дать деталям высохнуть  
 Czesći pozostawić do wyschnięcia  
 Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν  
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız  
 Alkatrészeket hagyja száradni  
 Jednotlivé díly nechte zaschnout  
 Pusťte da sestavni deli posušiti



Klebeband  
 Adhesive tape  
 Dévidoir de ruban adhésif  
 Plakband  
 Cinta adhesiva  
 Fita adesiva  
 Nastro adesivo  
 Tejp  
 Teippi  
 Tape  
 Tape  
 Клейкая лента  
 Taśma klejąca  
 κολλητική ταινία  
 Yapıştırma bandı  
 Lepici páska  
 ragasztószalag  
 Traka z lepilom

## Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

**NL: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.**

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

**FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.**

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

**N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

**PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.**

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεση σας.

**TR: Ekteki güvenli talimatları dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.**

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

**H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!**

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschchnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**  
 „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

*This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.*  
 This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.  
 For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

*Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw bevestig dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.*

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

# Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben  
Required colours

Peintures nécessaires  
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias  
Tintas necessárias

Colori necessari  
Använda färger

Tarvittavat värit  
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger  
Необходимые краски

Potrzebne kolory  
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekti renkler  
Potřebné barvy

Szükséges színek.  
Potrebne barve

66 %

A

seegrün, matt 48 +  
sea green, matt  
vert d'eau, mat  
zeegroen, matt  
verde-mar, mate  
verde-mar, fosco  
verde lago, opaco  
havgrön, matt  
merenvihreä, himmeä  
havgrön, mat  
sjögrön, matt  
зеленый морской, матовый  
zieleń morska, matowy  
πράσινο λιμνής, ματ  
göl yeşili, mat  
mořská zelená, matná  
tengerzöld, matt  
morsko zelena, mat

34 %

gelb, matt 15  
yellow, matt  
jaune, mat  
geel, mat  
amarillo, mate  
amarlo, fosco  
giallo, opaco  
gul, matt  
keltainen, himmeä  
gul, mat  
gul, matt  
желтый, матовый  
žółty, matowy  
κίτρινο, ματ  
sari, mat  
žlutá, matná  
sárga, matt  
rumena, mat

B

Himmelblau, matt 59  
Sky blue, matt  
Bleu ciel, mat  
Hemelblauw, mat  
Azul celeste, mate  
Azul-celeste, mate  
Blu celeste, opaco  
Himmelsblá, matt  
Taivaansininen, matta  
Himmelblá, mat  
Himmelblá, matt  
Небесно-голубой, матовый  
Błękitny, matowy  
Γαλάζιο, ματ  
Gök mavisi, mat  
Egészínkék, matt  
Azurová, matná  
Nebesnomodra, brez leska

C

anthrazit, matt 9  
anthracite grey, matt  
anthracite, mat  
antraciet, mat  
antracita, mate  
antracite, fosco  
antracite, opaco  
antracit, matt  
antrasitti, himmeä  
koksgrå, mat  
antrasit, matt  
антрацит, матовый  
antracyt, matowy  
ανθρακί, ματ  
antrasit, mat  
antracit, matná  
antracit, matt  
tanno siva, mat

D

rost, matt 83  
rust, matt  
rouille, mat  
roest, mat  
orin, mate  
ferrugem, fosco  
color ruggine, opaco  
rost, matt  
ruoste, himmeä  
rust, mat  
rust, matt  
ржавчина, матовый  
rdzawy, matowy  
χρώμα σκουριάς, ματ  
pas rengi, mat  
rezava, matná  
rozsdá, matt  
rjava, mat

E

Dunkelgrün, matt 68  
Dark green, matt  
Vert foncé, mat  
Donkergroen, mat  
Verde oscuro, mate  
Verde-oscuro, mate  
Verde scuro, opaco  
Mörkgrön, matt  
Tummanvihreä, matta  
Markegrön, mat  
Mörkgrön, matt  
Темно-зеленый, матовый  
Ciemnozielony, matowy  
Πράσινο σκούρο, ματ  
Koyu yeşil, mat  
Sötétzöld, matt  
Tmavozelená, matná  
Temnozelená, brez leska

F

karminrot, matt 36  
carmin red, matt  
rouge carmin, mat  
karmijnrood, mat  
carmin, mate  
vermelho carmin, fosco  
rosso carminio, opaco  
karminró, matt  
karminiinpunainen, himmeä  
karminrod, mat  
karminrod, matt  
красный кармин, матовый  
karminowy, matowy  
κόκκινο όδύηδο, ματ  
lál rengi, mat  
krbové červená, matná  
kárminpiros, matt  
šminka rdeča, mat

G

aluminium, metallic 99  
aluminium, metallic  
aluminium, métallique  
aluminium, metallic  
aluminio, metalizado  
aluminio, metallico  
aluminium, metallic  
alumiini, metallikito  
aluminium, metallik  
aluminium, metallic  
алюминиевый, металллик  
aluminium, metaliczny  
αλουμίνιο, μεταλλικό  
aluminium, metalik  
hliníková, metaliza  
aluminium, metalli  
aluminium, metalik

H

eisen, metallic 91  
steel, metallic  
coloris fer, métallique  
ijzerkleurig, metallic  
ferroso, metalizado  
ferro, metalico  
ferro, metalico  
jämfärg, metallic  
teräksenvärinen, metallikito  
jern, metallic  
стальной, металллик  
stål, metaliczny  
σιδηρού, μεταλλικό  
demir, metalik  
železná, metaliza  
vas, metalli  
železna, metalik

I

Erde dunkel, matt 82  
Dark earth, matt  
Terre foncée, mat  
Donker aardkleurig, mat  
Color tierra oscuro, mate  
Terra escuro, mate  
Terra scura, opaco  
Jord mörk, matt  
Mullaruskea, matta  
Mark jord, mat  
Jord mark, matt  
Темный земляной, матовый  
Ciemnoziemny, matowy  
Γήινο σκούρο, ματ  
Toprak koyu, mat  
Földszínű, matt  
Zemité tmavá, matná  
Prstena temna, brez leska

J

hautfarbe, matt 35  
flesh, matt  
couleur chair, mat  
huidskleur, mat  
color piel, mate  
côr da pele, fosco  
colore pelle, opaco  
hudfärg, matt  
ihonvärinen, himmeä  
hudfarbe, matt  
hudfarge, matt  
телесный, матовый  
ciełisty, matowy  
χρώμα δέρματος, ματ  
ten rengi, mat  
barva kůže, matná  
bőrszínű, matt  
barva kože, mat

K

beige, seidenmatt 314  
beige, silky-matt  
beige, satiné mat  
beige, zijdemat  
beige, mate seda  
beige, fosco sedoso  
beige, opaco seta  
beige, seidenmatt  
beige, silkinhimeä  
beige, silkemat  
beige, silkemat  
бежевый, шелковисто-матовый  
beżowy, jedwabisto-matowy  
μπεζ, μεταξωτό ματ  
bej, ipek mat  
béžová, hedvábne matná  
bézs, selyemmatt  
slonova kost, svila mat

L

silber, metallic 90  
silver, metallic  
argent, métallique  
zilver, metalique  
plata, metalizado  
prata, metalico  
argento, metalico  
silver, metallic  
hopea, metallikito  
sølv, metallik  
sølv, metallic  
серебристый, металллик  
srebro, metaliczny  
οσημί, μεταλλικό  
gümüş, metalik  
stříbrná, metaliza  
ezüst, metalli  
srebrna, metalik

75 %

M

blaugrau, matt 79 +  
greyish blue, matt  
gris-bleu, mat  
blaugrijs, mat  
gris azulado, mate  
cinzento azulado, fosco  
grigio blu, opaco  
blågrå, matt  
siniharmaa, himmeä  
blågrå, mat  
blågrå, matt  
sine-серый, матовый  
siwy, matowy  
γκρίζο μπλε, ματ  
mavi gri, mat  
modrošedá, matná  
kékkészürke, matt  
plavo siva, mat

25 %

blau, matt 56  
blue, matt  
bleu, mat  
blauw, mat  
azul, mate  
azul, fosco  
blu, opaco  
blå, mat  
sininen, himmeä  
blå, mat  
blå, matt  
синий, матовый  
niebieski, matowy  
μπλε, ματ  
mavi, mat  
modrá, matná  
kék, matt  
plava, mat

N

Afrikkabraun, matt 17  
Africa brown, matt  
Brun Afrique, mat  
Afrikabruin, mat  
Marrón africano, mate  
Castanho-africano, mate  
Bruno africano, opaco  
Afrikabrun, matt  
Khakiruskea, matta  
Afrikabrun, mat  
Afrika-brun, matt  
Африкано-коричный, матовый  
Braz afrykański, matowy  
Καφέ Αφρικτής, ματ  
Afrika kahverengisi, mat  
Afrikabarna, matt  
Afrikká hnédá, matná  
Afrikskorjava, brez leska

O

panzergrau, matt 78  
tank grey, matt  
gris blindé, mat  
pantsergrijs, mat  
plonizno, mate  
cinzento militar, fosco  
color carro armato, opaco  
pansargrá, matt  
panssarinharmaa, himmeä  
kannpoggrå, mat  
pansergrå, matt  
серый танк, матовый  
szary czołg, matowy  
γκρι τανκς, ματ  
panzer grisi, mat  
páncéřové šedá, matná  
páncéřszürke, matt  
oklopno siva, mat

P

weiß, matt 5  
white, matt  
blanc, mat  
wit, mat  
bianco, mate  
branco, fosco  
bianco, opaco  
vit, matt  
valkoinen, himmeä  
hvid, mat  
hvit, matt  
белый, матовый  
biały, matowy  
λευκό, ματ  
beyaz, mat  
bilá, matná  
fehér, matt  
bela, mat

Q

schwarz, seidenmatt 302  
black, silky-matt  
noir, satiné mat  
zwart, zijdemat  
negro, mate seda  
preto, fosco sedoso  
nero, opaco seta  
svart, seidenmatt  
musta, silkinhimeä  
sort, silkemat  
sort, silkemat  
черный, шелковисто-матовый  
czarny, jedwabisto-matowy  
μαύρο, μεταξωτό ματ  
siyah, ipek mat  
černá, hedvábne matná  
fekete, selyemmatt  
črna, svila mat

R

gelb, matt 15  
yellow, matt  
jaune, mat  
geel, mat  
amarillo, mate  
amarlo, fosco  
giallo, opaco  
gul, mat  
keltainen, himmeä  
gul, mat  
gul, matt  
желтый, матовый  
žółty, matowy  
κίτρινο, ματ  
sari, mat  
žlutá, matná  
sárga, matt  
rumena, mat



Schwarzen Faden benutzen  
Use black thread  
Employer le fil noir  
Gebruik zwarte draad  
Utilizar hilo color negro  
Utilizar fio preto  
Usare filo nero  
Använd svart tråd  
Käytä mustaa lankaa  
Benyt en sort  
Bruk svart  
Использовать черные нитки  
Użyć czarnej nici  
χρησιμοποιήστε την καφέ μαύρου  
Kahverengi siyah iplik kullanın  
Použit černé vlákno  
barna fekete fonalat kell használni  
Uporabljati črni nit

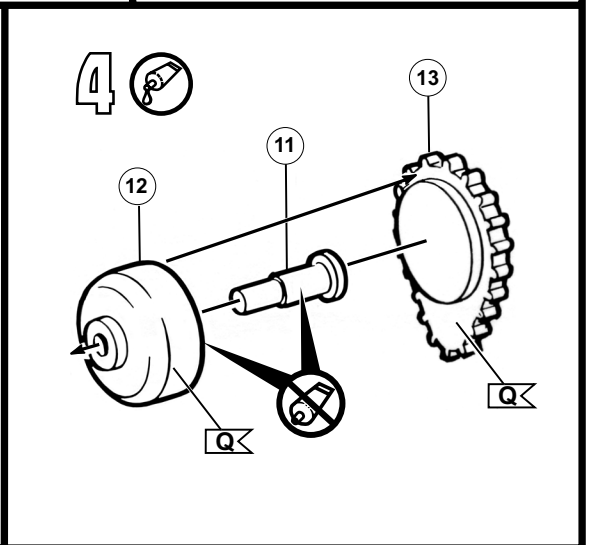
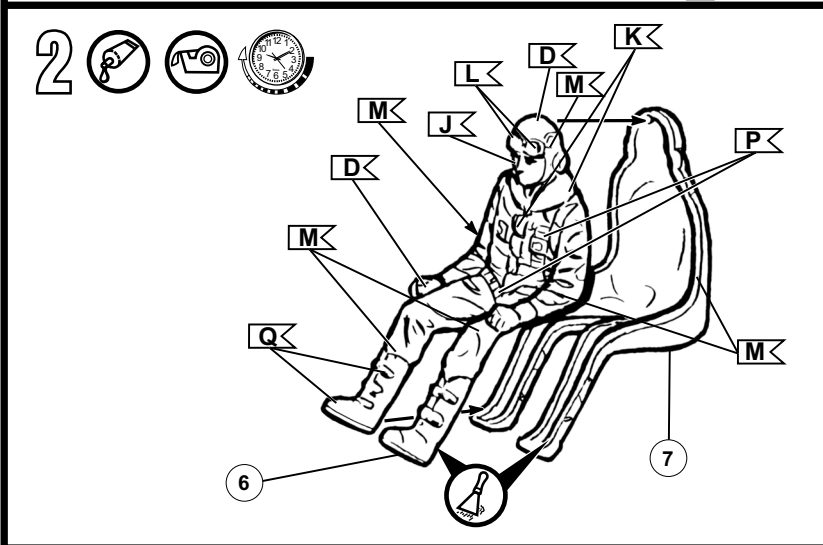
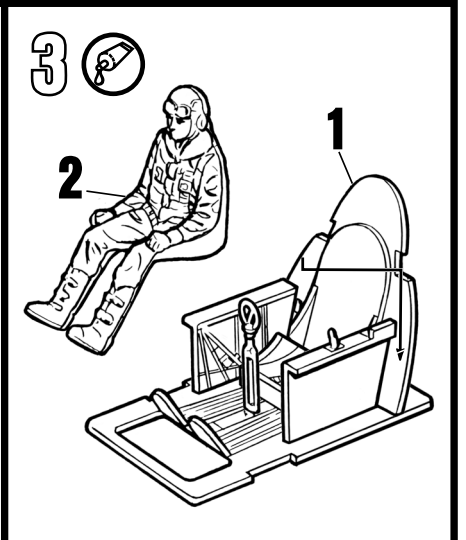
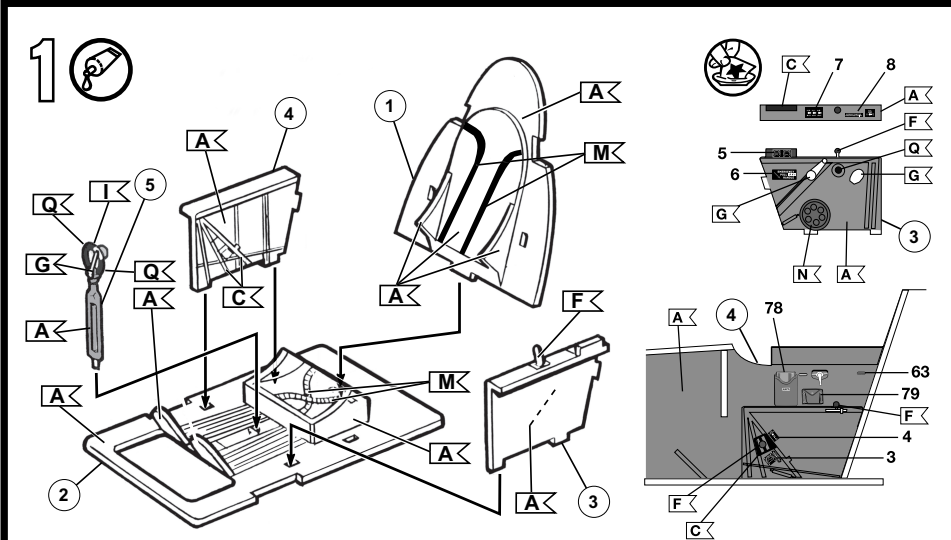
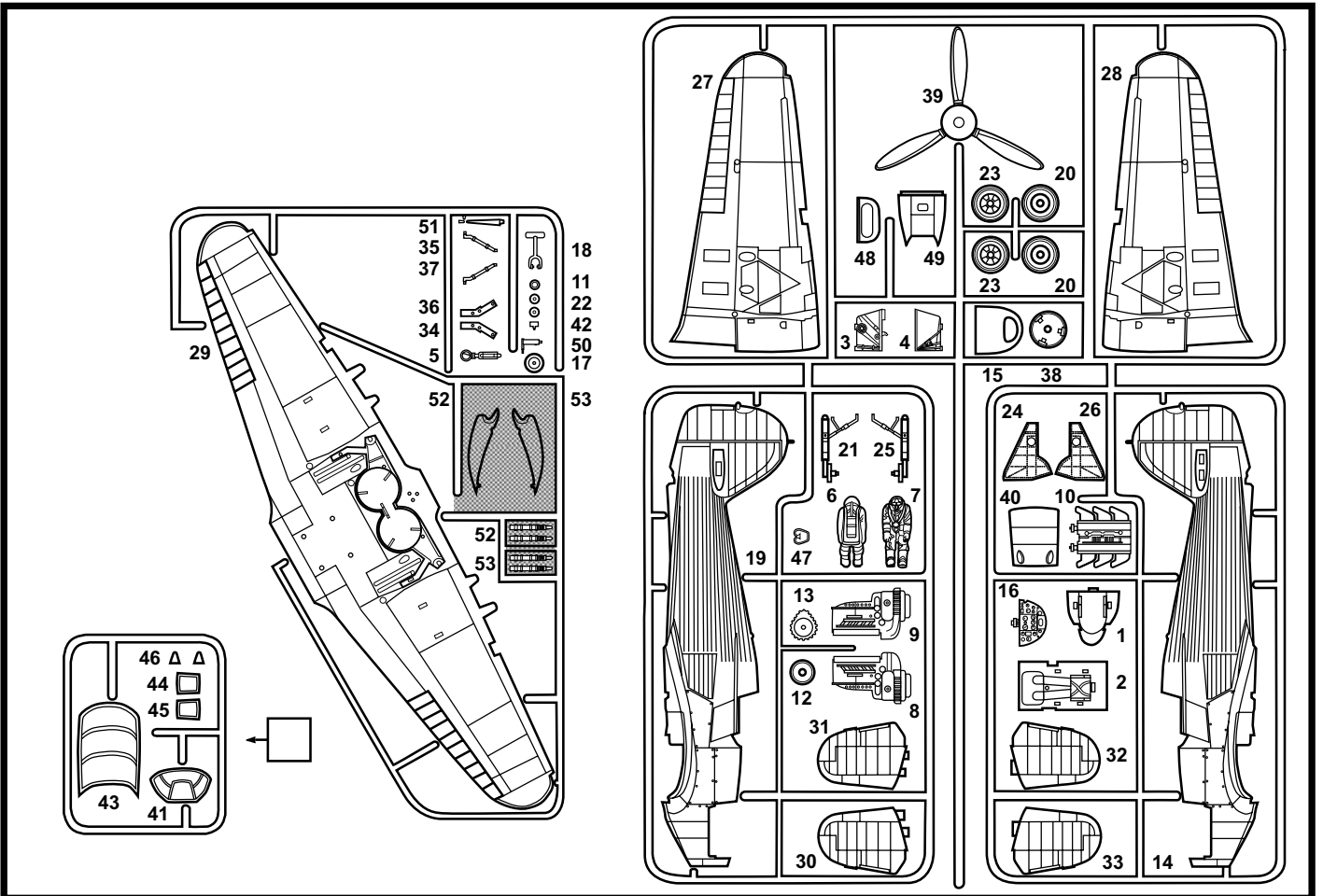
Nicht enthalten  
Not included  
Non fourni  
Behoort niet tot de levering  
No incluido  
Non compresi  
Não incluído  
Ikke medsendt  
Ingår ej  
Ikke inkluderet  
Eivát sisáally  
Δεν συμπεριλαμβάνεται  
Ne zawiera  
Nie vsebovano  
İçerisinde bulunmamaktadır  
Neni obsaženo

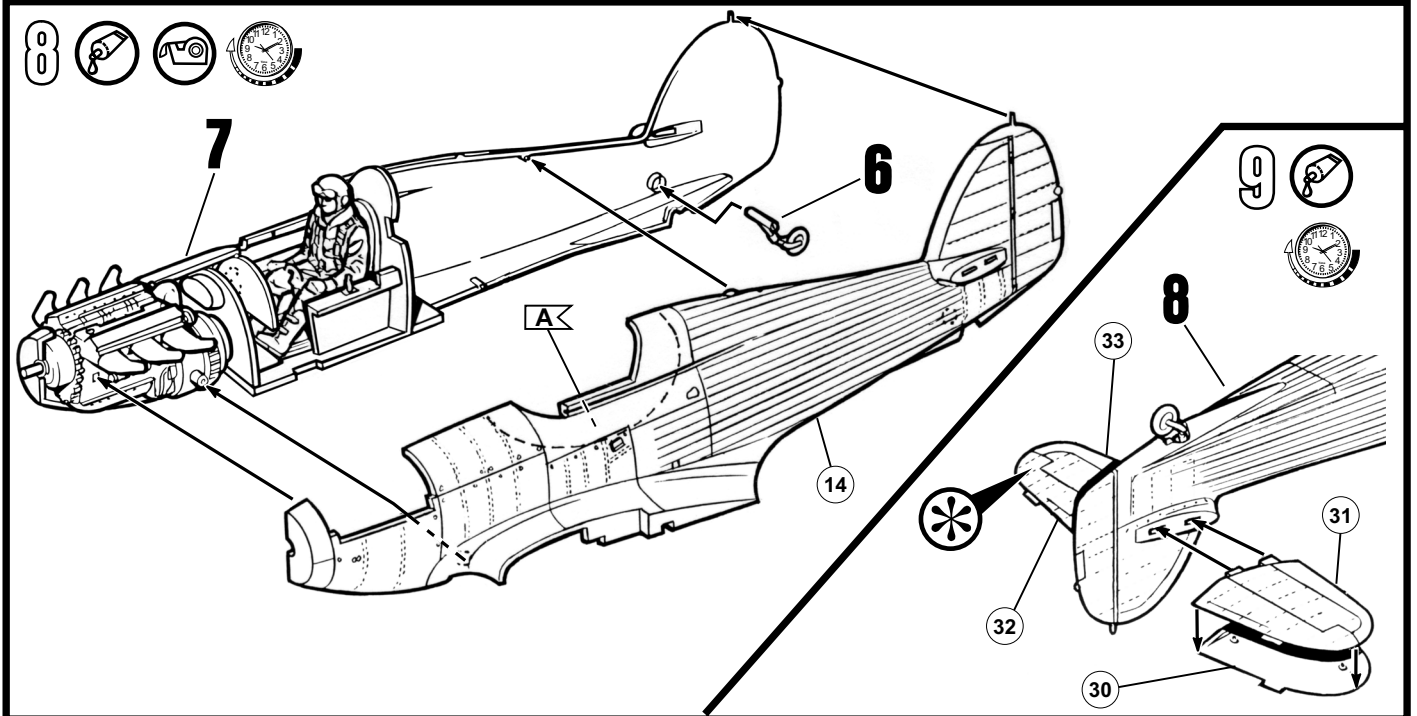
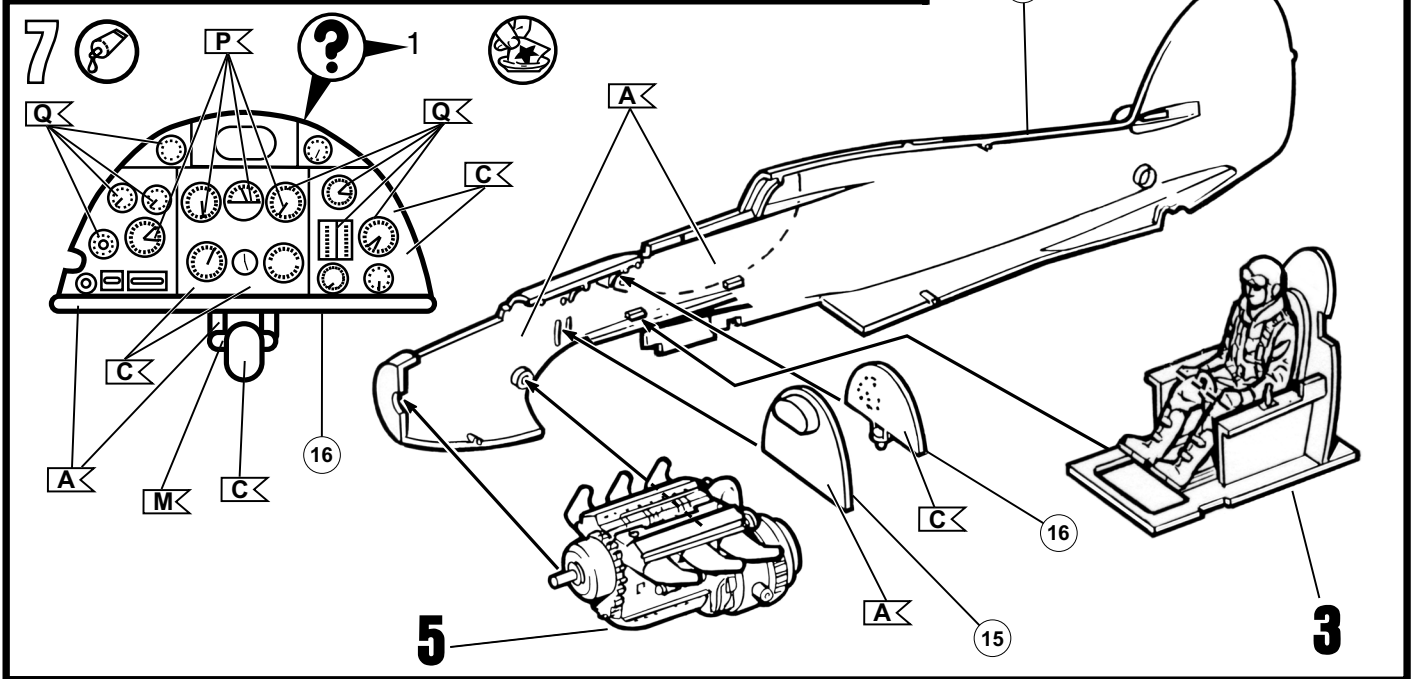
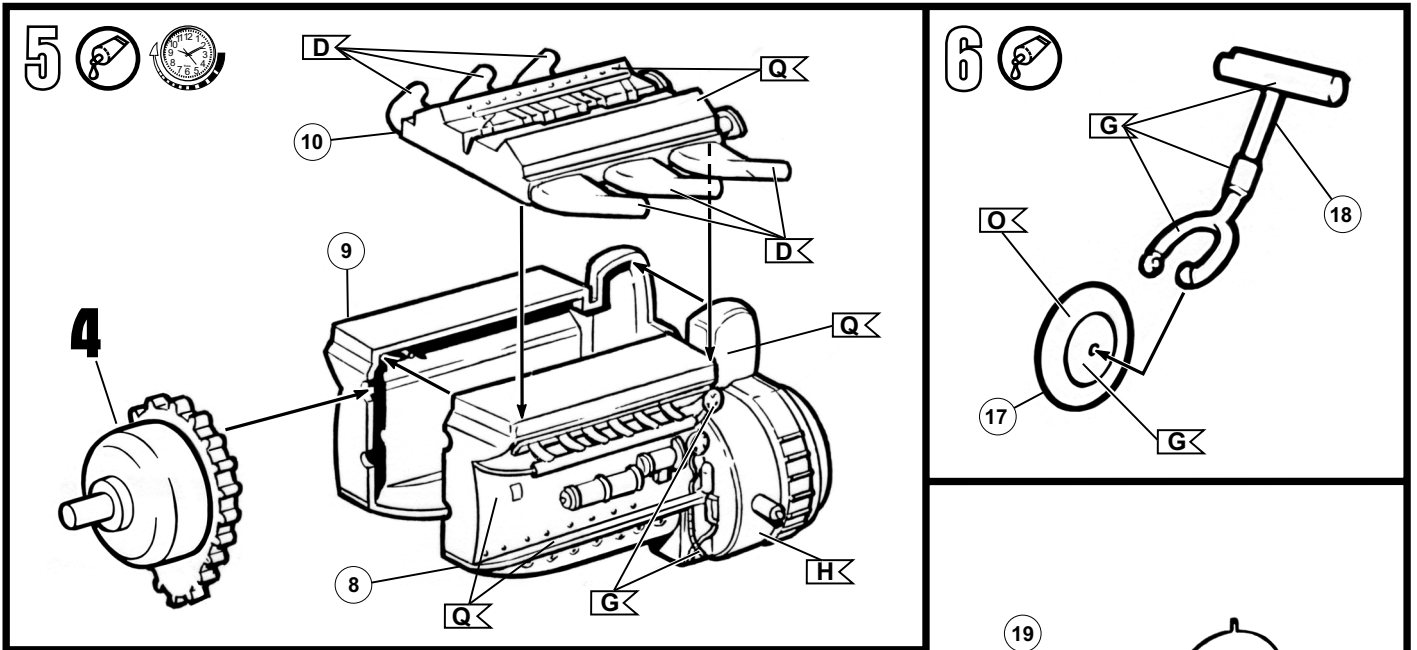


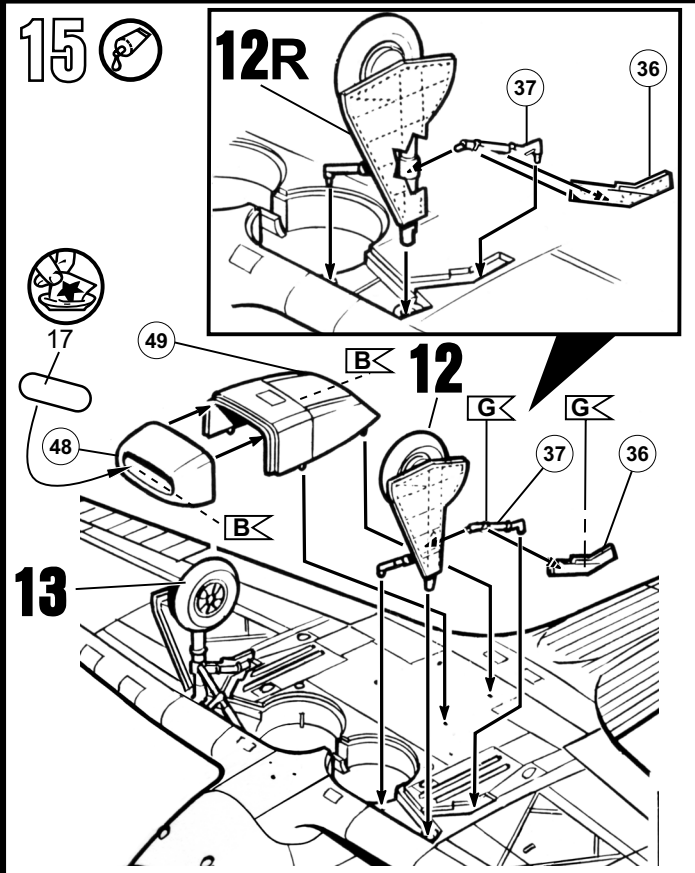
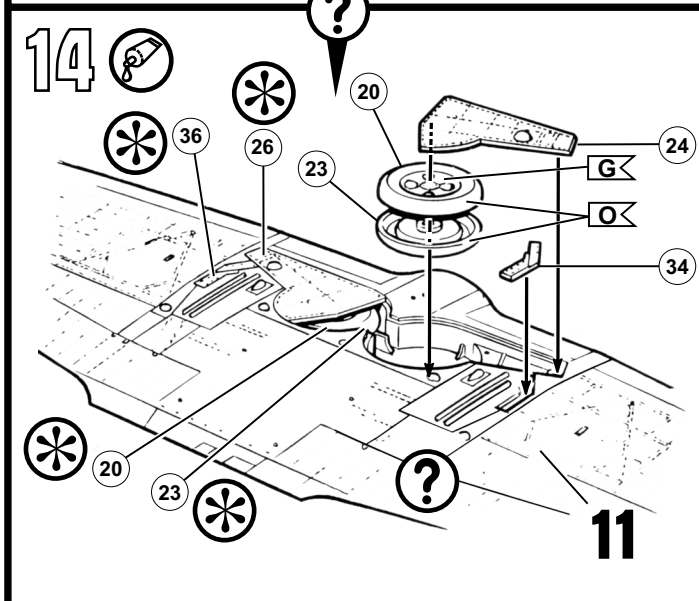
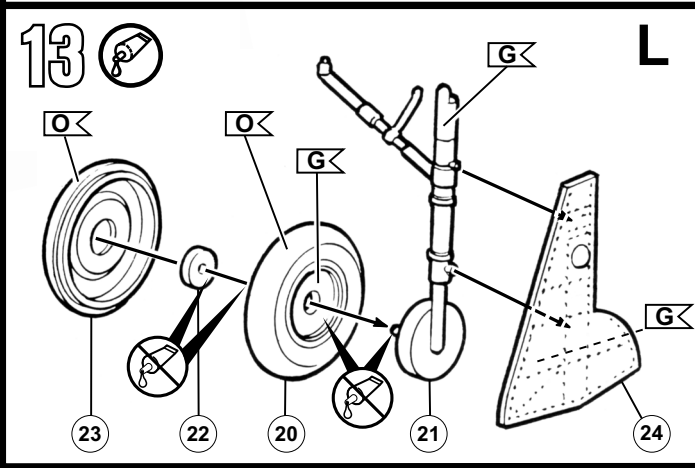
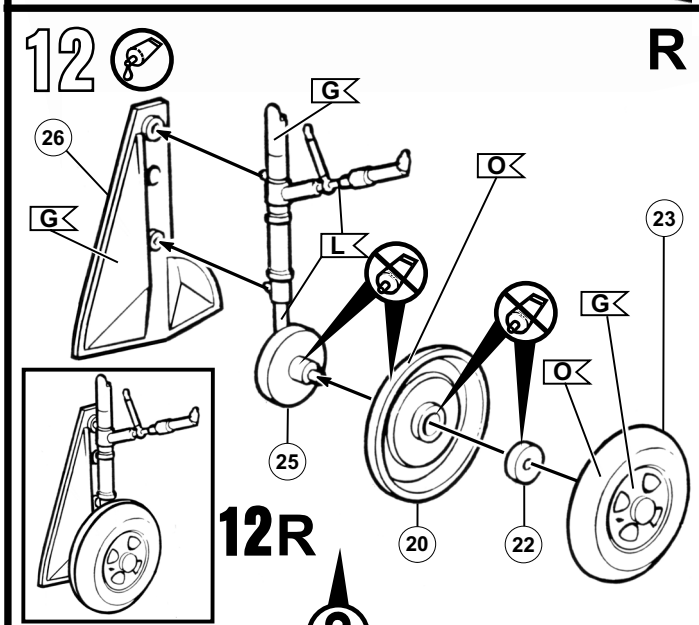
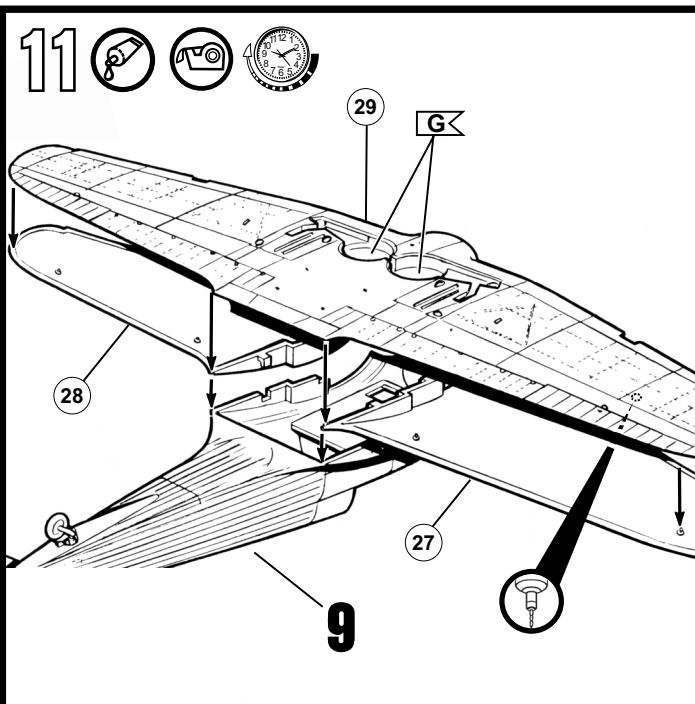
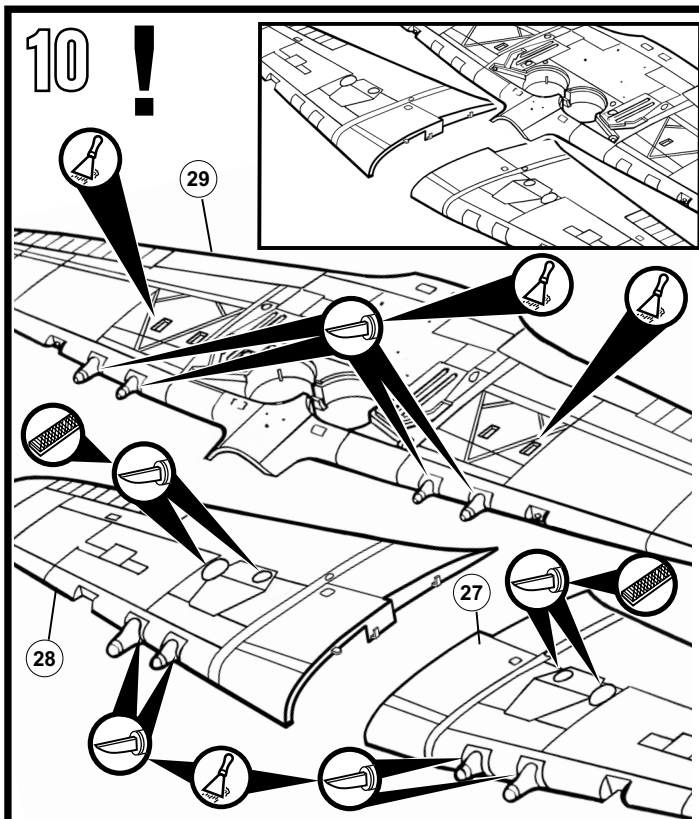
Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen  
Close openings with putty and sand down surface  
Reboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer.  
Dicht de openingen af met plamuur en maak het oppervlak glad met schuurpapier.  
Rellenar las aberturas con masilla de emplastecer y alisar con papel de lija  
Fechar as aberturas com massa de aparelhar e igualar a superfície com uma lixa  
Chiudere le aperture con stucco e uguagliare la superficie con carta abrasiva  
Stäng öppningarna med spackelmasa och jämna till ytan med slippapper  
Sulje aukot siotäineella ja tasoitaa pinta hiekkapaperilla.  
Åbningen lukkes med spartelmasse og overfladen gøres plan med sandpapir  
Tett åpningene med sparkel og puss overflaten med sliperappir.  
Щели заделать шпаклевкой и выровнять поверхность шлифовальной бумагой  
Zatkać otwory masą szpachlową i wygładzić powierzchnię papierem ściernym  
Κλείστε τ' ανοίγματα με στόκο και λείψετε την εξωτερική επιφάνεια με γυαλόχαρτο  
Deliklerí macun ile kapatın ve üst yüzeyi zımpara kağıdı ile düzeltin  
Otvory překřýt tmelem a povrch vyrovnat smrkovým papírem  
Nylásokat alapozomszással lezárni és a felületet dörzspapírral elegyengetni  
Zatvoriti otvore smesom za popunjavanje a površnu poravnati brusnim papírom



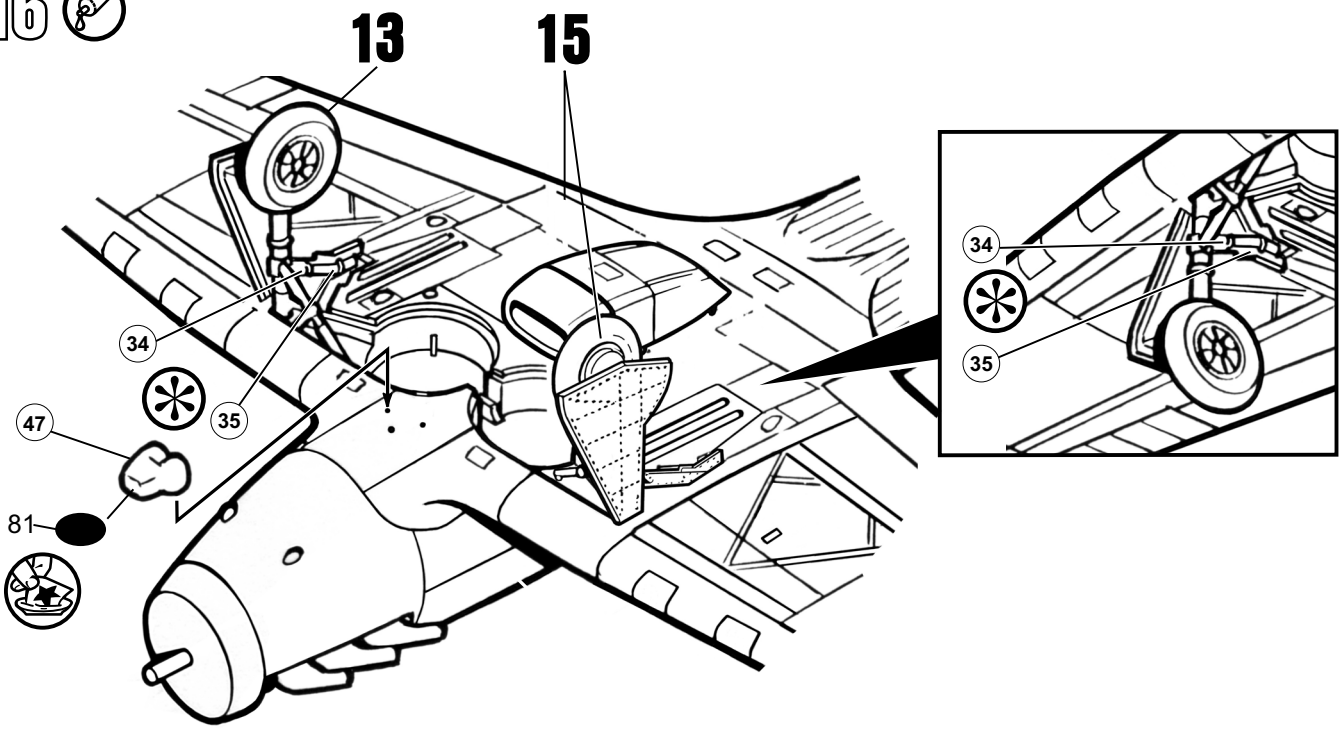
Wegfeilen  
File off  
Enlever avec une lime  
Wegvijlen  
Retirar  
Eliminare  
Tag loss  
Poista  
Fjern  
Fjern  
Удалить  
Usun??  
απομακρύνετε  
Távolítsyin  
Odstranit  
eltávolítani  
Ostraniti



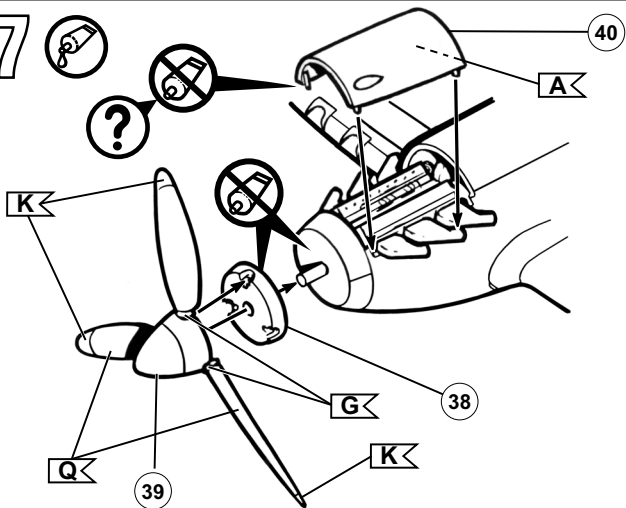




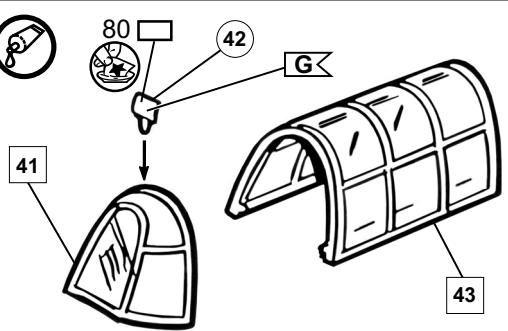
16 



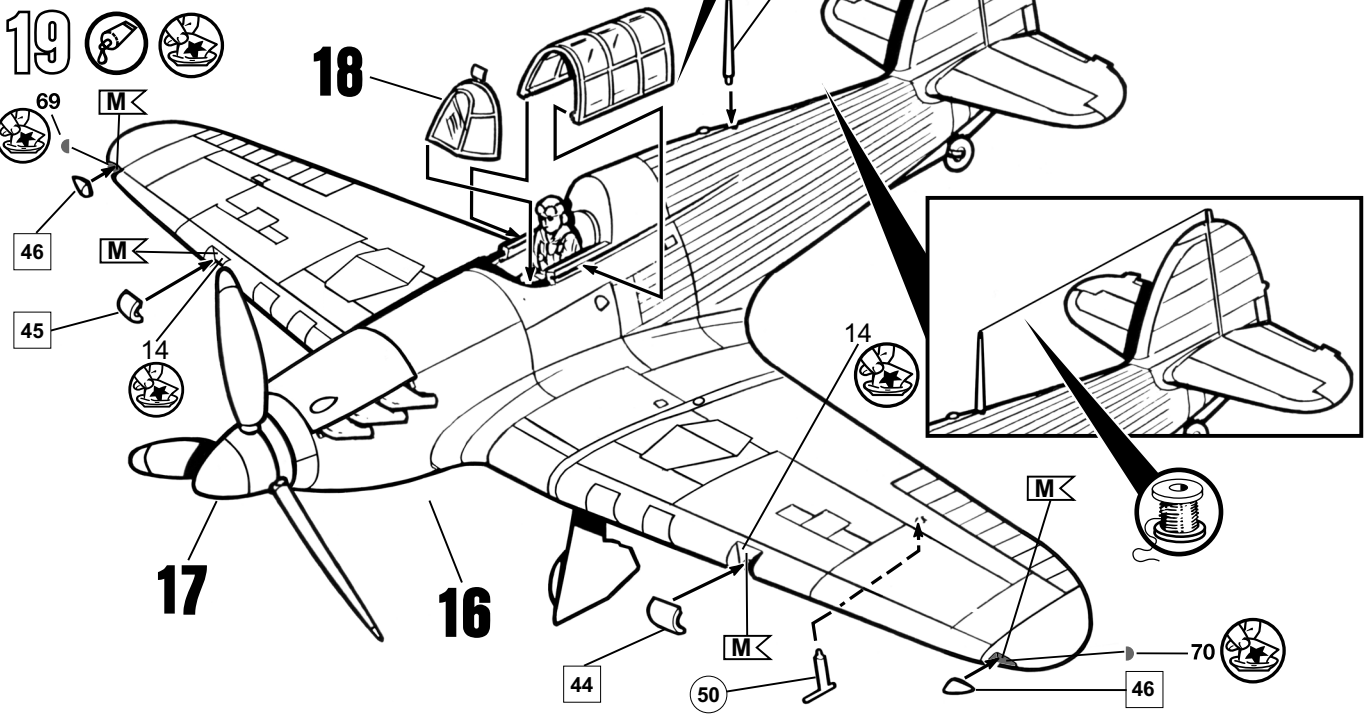
17 



18 

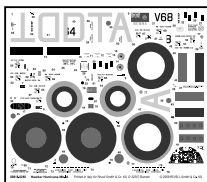


19  

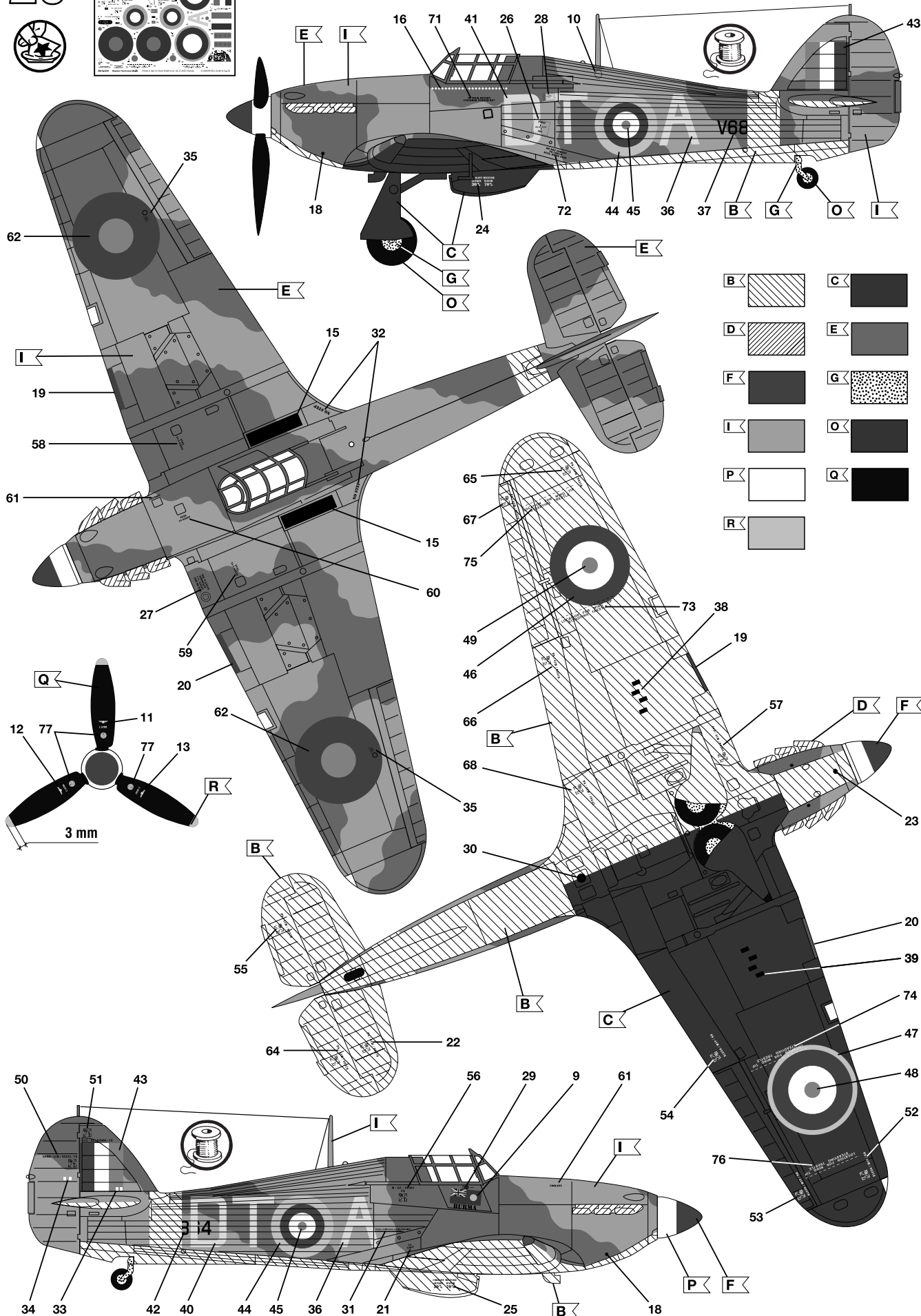




20



Hawker Hurricane Mk.1A, No. 257 Squadron, CO R. R. Stanford-Tuck, Battle of Britain, 1940



B		C	
D		E	
F		G	
I		O	
P		Q	
R			